COMMISSION REGULATION (EEC) No 1725/88

of 17 June 1988

on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as amended by Regulation (EEC) No 3785/87 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply of food aid to NGOs the Commission allocated to the latter organizations 955 tonnes of refined rape seed oil to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined rape seed oil to NGOs in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** (1): 513/88 to 536/88 and 601/88 to 603/88

2. **Programme**: 1988

3. **Recipient**: Euronaid

4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: see Annex II

6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil

7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6) (7):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.A.1)

8. **Total quantity**: 955 tonnes net

9. **Number of lots**: one

10. **Packaging and marking** (4) (5) (10):

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.B):

    — metal cans of 10 litres or 10 kilograms,
    — the cans must be packed in cartons, with two cans per carton,
    — the cans must carry the following wording: see Annex II

11. **Method of mobilization**: Community market

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20 August to 20 September 1988

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply** (9): tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 5 July 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 6 July 1988

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 26 July 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 27 July 1988
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 September to 10 October 1988
    (c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels
    Telex: AGREC 22037 B.

25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(3) The successfull tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

Radiation certificates must be issued by official authorities and be legalized for India.

(4) Shipment to take place in 20-foot containers ; conditions FLC/LCL shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of cartons belonging to each number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(5) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(8) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

  — 235 01 32
  — 236 10 97
  — 235 01 30
  — 236 20 05

(9) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

(10) Should containers be used at the stage of delivery free-at-port-of shipment, on FCL/FCL or FCL/LCL basis, the supplier will bear all costs pertaining to the use of such containers up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). However, the supplier shall not bear any rental cost.

Where, on the basis of Article 13, point 2, second indent of Regulation 2200/87, the supplier responsible for loading the containers on board of the vessel designated by the recipient, the Commission will refund the corresponding costs, excluding terminal handling charges.

Should containers be used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, the supplier must deliver the goods to the terminal, at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's costs. The supplier shall not bear any cost pertaining to the use of the containers.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	955	15	Prosalus	Perú	Acción nº 513/88 / Aceite vegetal / Perú / Prosalus / 85530 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas D	Perú	Acción nº 514/88 / Aceite vegetal / Perú / Caritas Denmark / 85800 / Huaro vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		45	Caritas I	Uruguay	Acción nº 515/88 / Aceite vegetal / Uruguay / Caritas italiana / 8062 / Montevideo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		45	CRS	Dominica	Action No 516/88 / Vegetable oil / Dominica / Cathwel / 80107 / Roseau via Woodbridge Bay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	WCC	Lebanon	Action No 517/88 / Vegetable oil / Lebanon / WCC / 80706 / Beirut / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		90	Caritas B	Burkina Faso	Action nº 518/88 / Huile végétale / Burkina Faso / Caritas Belgica / 80239 / Bobo-Dioulasso *via* Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Caritas I	Guiné-Bissau	Acção nº 519/88 / Óleo vegetal / Guiné-Bissau / Caritas italiana / 80602 / Bissau / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Caritas G	Niger	Action nº 520/88 / Huile végétale / Niger / Caritas Germany / 80401 / Niamey *via* Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	SSI	Niger	Action nº 521/88 / Huile végétale / Niger / SSI / 83005 / Niamey *via* Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		75	Caritas I	Sénégal	Action nº 522/88 / Huile végétale / Sénégal / Caritas Italiana / 80627 / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		45	SSI	Sénégal	Action nº 523/88 / Huile végétale / Sénégal / SSI / 83004 / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		15	Prosalus	Sénégal	Action n° 524/88 / Huile végétale / Sénégal / Prosalus / 85508 / Thies *via* Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Prosalus	Guinea Ecuatorial	Acción n° 525/88 / Aceite vegetal / Guinea Ecuatorial / Prosalus / 85509 / Bata / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	CAM	Madagascar	Action n° 526/88 / Huile végétale / Madagascar / CAM / 82020 / Ambatondrazaka *via* Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		20	Caritas G	Moçambique	Acção nº 527/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Alemã / 80414 / Nacala / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		20	Caritas G	Moçambique	Acção nº 528/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Alemã / 8041 / Beira / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		20	Caritas G	Moçambique	Acção nº 529/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Alemã / 80417 / Quelimane / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Prosalus	Moçambique	Acção nº 530/88 / Óleo vegetal / Moçambique / Prosalus / 85529 / Beira / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	DKW	Uganda	Action No 531/88 / Vegetable oil / Uganda / DKW / 82316 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		20	CAM	India	Action No 532/88 / Vegetable oil / India / CAM / 82011 / Madras / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		85	CAM	India	Action No 533/88 / Vegetable oil / India / CAM / 82012 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	SBLB	India	Action No 534/88 / Vegetable oil / India / SBLB / 84506 / Ottapidaram via Tuticorin / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		40	CRS	Pakistan	Action No 535/88 / Vegetable oil / Pakistan / Cathwel / 80111 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	OXFAM B	Vietnam	Action No 536/88 / Vegetable oil / Vietnam / OXFAM B / 80809 / Ho Chi Minh / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		45	Caritas N	Colombia	Acción n° 601/88 / Aceite vegetal / Colombia / Caritas Neerlandica / 80311 / Bogotá vía Santa Marta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		150	Caritas N	Haïti	Action n° 602/88 / Huile végétale / Haïti / Caritas Neerlandica / 80312 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	Caritas N	Angola	Acção nº 603/88 / Óleo vegetal / Angola / Caritas Neerlandica / 80310 / Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita